

# NAQI<sup>®</sup> COLD/HOT PACK

## REUSABLE COLD/HOT PACK FOR LONG-LASTING PAIN RELIEF

### INSTRUCTIONS: Cold application & hot application

**Freezer:** Place the NAQI Cold/Hot Pack in the freezer section of refrigerator. Leave it to freeze for at least 2 hours to obtain optimal results. Apply the frozen Cold/Hot Pack to the injured area, which is covered by a dry towel. NAQI Cold/Hot Pack stays flexible at subfreezing temperatures to conform to contours of the treated area. The pack is reusable. Return to the freezing compartment after each use. Use only as directed. The intensity of the cold can be reduced by placing a towel or a non-woven sleeve between the skin and the pack.

**Microwave:** Heat for 3 minutes in a dish filled with water at max. 480 watt and then leave in the microwave to stand for a further 30 seconds. Apply the NAQI Cold/Hot Pack. To re-apply the Cold/Hot Pack immediately, put it back in the microwave for a further 2 minutes. All timings are approximate and depend on microwave output.

**Warm water bath:** Heat the water to 60°C. Leave the NAQI Cold/Hot Pack to soak for 5 min.

**Warning:** Never put the NAQI Cold/Hot Pack directly onto the skin. Avoid contact with open wounds.

## WIEDERVERWENDBARE WÄRME-/KÜHLKOMPRESSEZUR LANGANHALTENDEN SCHMERZLINDERUNG

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN: Kälteanwendung & Wärmeanwendung

**Gefrierfach:** Legen Sie NAQI Cold/Hot Pack in das Gefrierfach Ihres Kühlchranks. Mindestens 2 Stundengefrieren lassen, um ein optimales Resultat zu erzielen. Dann auf die Verletzung aufbringen, die mit einem trockenen Tuch abgedeckt wird. NAQI Cold/Hot Pack bleibt bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt flexibel und paßt sich den Konturen des behandelten Bereichs an. NAQI Cold/Hot Pack ist wiederverwendbar. Nach jedem Gebrauch wieder ins Gefrierfach legen. Nur wie angegeben zu verwenden. Die Kälteintensität kann gemildert werden, indem man ein Tuch oder eine Vliesstoffhülle zwischen Haut und NAQI Cold/Hot Pack anbringt.

**Mikrowelle:** In einem mit Wasser gefüllten Mikrowellen geeigneten Topf bei max. 480 Watt 3 Minuten lang in der Mikrowelle erhitzen. Nochmals 30 Sekunden warten und erst dann das NAQI Cold/Hot Pack anwenden. Bei unmittelbarer erneuter Verwendung genügen 2 Minuten in der Mikrowelle. Die genaue Dauer hängt vom Typ der Mikrowelle ab.

**Wärmebad:** Das Wasser auf 60° C erwärmen. Den NAQI Cold/Hot Pack 5 Minuten in das heiße Wasser.

**Achtung:** Der NAQI Cold/Hot Pack wird nie direkt auf die Haut gelegt. Kontakt mit offene Wunde vermeiden.

## COLD/HOT PACK RÉUTILISABLE POUR UNSOULAGEMENT LONGUE DURÉE DE LA DOULEUR

### MODE D'EMPLOI: Application froide & Application chaude

**Congélateur:** Placez le Cold/Hot Pack NAQI dans le compartiment surgélation du réfrigérateur. Laissez-le refroidir pendant deux heures au moins afin d'obtenir un résultat optimal. Appliquez le Cold Pack sur l'hématome, après l'avoir recouvert d'une serviette sèche. Même lorsqu'il est gelé, le Cold/Hot Pack NAQI reste souple, de manière à pouvoir prendre la forme du membre blessé. Le Cold/Hot Pack est réutilisable. Replacer dans le compartiment surgélation après chaque utilisation. Utiliser exclusivement comme prescrit ci-avant. L'intensité du froid peut être réduite en plaçant une serviette ou une housse de protection non-tissée entre la peau et le Cold/Hot Pack.

**Four à micro-ondes:** Placez le Cold/Hot Pack NAQI dans un plat rempli d'eau adapté aux fours à micro-ondes et réchauffez-le à une puissance maximale de 480 watts pendant 3 minutes et le laisser ensuite encore 30 secondes dans le micro-ondes. Attendre à nouveau 30 secondes et appliquer le Cold/Hot Pack NAQI seulement ensuite. En cas de réutilisation immédiate, 2 minutes au four à micro-ondes sont suffisantes. La durée précise dépend du type de four.

**Bain d'eau chaude:** Chauffer l'eau jusqu'à 60°C et immerger le Cold/Hot Pack NAQI pendant 5 minutes.

**Attention:** Ne jamais placer directement le Cold/Hot Pack sur la peau. Eviter tout contact avec plaie ouverte.



NAQI COLD HOT PACK	54 25029 890305
NAQI COLD PACK MINI	54 25029 890794
NAQI COLD PACK SMALL	54 25029 890817
NAQI COLD PACK STANDARD	54 25029 890442
NAQI COLD PACK SPORT	54 25029 890848
NAQI COLD PACK MEDIUM	54 25029 890855
NAQI COLD PACK LARGE	54 25029 890862

# HERBRUIKBARE COLD/HOT PACK VOOR LANGDURIGE PIJNVERLICHTING

**GEBRUIKSAANWIJZING:** Koudebehandeling & Warmtebehandeling

**Diepvries:** Plaats het NAQI Cold/Hot Pack in het diepvriesvak van de koelkast. Laat het tenminste twee uur koud worden voor een optimaal resultaat. Plaats het NAQI Cold/Hot Pack op de kwetsuur waarop een droge doek werd gelegd. Het NAQI Cold/Hot Pack blijft ook in bevroren toestand soepel zodat het altijd gemakkelijk de vorm van het gekwetste lichaamsdeel aanneemt. Het Cold/Hot Pack kan later opnieuw gebruikt worden. Na gebruik weer in het diepvriesvak van de koelkast leggen. Het Cold/Hot Pack alleen gebruiken volgens de aanwijzingen. De intensiteit van de koude kan worden verminderd door tussen de huid en het Cold/Hot Pack een handdoek of vliesstofhuls aan te brengen.

**Microgolfoven:** 3 min. opwarmen in een microgolfschotel gevuld met water op max. 480 watt en daarna nog 30 sec. in de microgolfoven laten liggen. Daarna het NAQI Cold/Hot Pack aanbrengen. Bij onmiddellijk hergebruik volstaan 2 min. in de microgolf. De precieze duur hangt af van het type oven.

**Warmwaterbad:** Het water verwarmen tot 60°C. De NAQI Cold/Hot Pack 5 min. in het water dompelen.

**Waarschuwing:** NAQI Cold/Hot Pack nooit direct op de huid leggen. Vermijd contact met open wonden.

NAQI COLD **HOT** PACK

13cmx27cm

## NAQI<sup>®</sup> COLD PACK

REUSABLE - WIEDERVERWENDBAR - REUTILISABLE - HERBRUIKBAAR

**INSTRUCTIONS:** Place the NAQI Cold Pack in the freezer section of refrigerator. Leave it to freeze for at least 2 hours to obtain optimal results. Apply the frozen Cold Pack to the injured area, which is covered by a dry towel. NAQI Cold Pack stays flexible at subfreezing temperatures to conform to contours of the treated area. The pack is reusable. Return to the freezing compartment after each use.

**Warning:** Use only as directed. Never put the NAQI Cold Pack directly onto the skin. Avoid contact with open wounds.

**GEBRAUCHSANWEISUNGEN:** Legen Sie NAQI Cold Pack in das Gefrierfach Ihres Kühlchranks. Mindestens 2 Stundengefrieren lassen, um ein optimales Resultat zu erzielen. Dann auf die Verletzung aufbringen, die mit einem trockenen Tuch abgedeckt wird. NAQI Cold Pack bleibt bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt flexibel und paßt sich den Konturen des behandelten Bereichs an. NAQI Cold Pack ist wiederverwendbar. Nach jedem Gebrauch wieder ins Gefrierfach legen. **Warnung:** Nur wie angegeben zu verwenden. Der NAQI Cold Pack wird nie direkt auf die Haut gelegt. Kontakt mit offene Wunde vermeiden.

**MODE D'EMPLOI:** Placez le Cold Pack NAQI dans le compartiment surgélation du réfrigérateur. Laissez-le refroidir pendant deux heures au moins afin d'obtenir un résultat optimal. Appliquez le Cold Pack sur l'hématome, après l'avoir recouvert d'une serviette sèche. Même lorsqu'il est gelé, le Cold Pack NAQI reste souple, de manière à pouvoir prendre la forme du membre blessé. Le Cold Pack est réutilisable. Replacer dans le compartiment surgélation après chaque utilisation. **Attention:** Utiliser exclusivement comme prescrit ci-avant. Ne jamais placer directement le Cold Pack sur la peau. Eviter tout contact avec plaie ouverte.

**GEBRUIKSAANWIJZING:** Plaats het NAQI Cold Pack in het diepvriesvak van de koelkast. Laat het tenminste twee uur koud worden voor een optimaal resultaat. Plaats het Cold Pack op de kwetsuur waarop een droge doek werd gelegd. Het NAQI Cold Pack blijft ook in bevroren toestand soepel zodat het altijd gemakkelijk de vorm van het gekwetste lichaamsdeel aanneemt. Het Cold Pack kan later opnieuw gebruikt worden. Na gebruik weer in het diepvriesvak van de koelkast leggen. **Opgelet:** Het Cold Pack alleen gebruiken volgens de aanwijzingen. NAQI Cold Pack nooit direct op de huid leggen. Vermijd contact met open wonden.



NAQI<sup>®</sup> nv/sa

Stadsbeemd 1037, B-3545 Halen, Belgium, tel. +32(0)13 460 190 - info@naqi.com - www.naqi.com

NAQI COLD PACK <b>MINI</b>	On face, after eye surgery	7cmx13cm
NAQI COLD PACK <b>SMALL</b>	Gynaecology, Ear, Nose, Throat	8cmx27cm
NAQI COLD PACK <b>STANDARD</b>	Everyday use	13cmx27cm
NAQI COLD PACK <b>SPORT</b>	Remains cold long	13cmx27cm
NAQI COLD PACK <b>MEDIUM</b>	Ankle, Elbow	24cmx27cm
NAQI COLD PACK <b>LARGE</b>	Knee, Shoulder, Back	27cmx37cm